

TEKA



User Manual
HLB / HLB P

РУ

www.teka.com

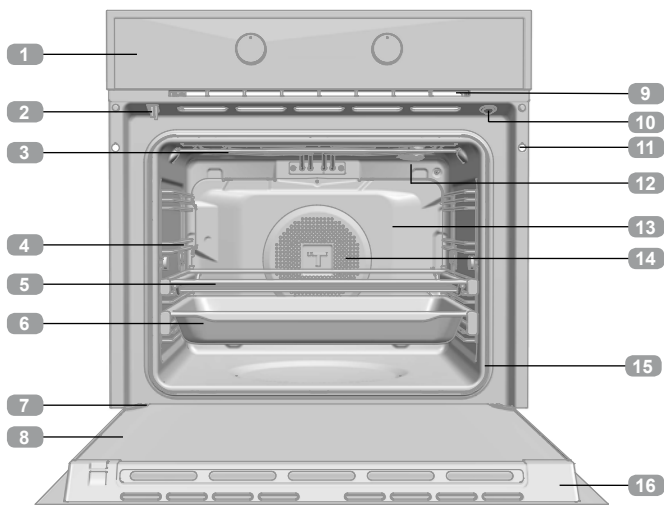
РУССКИЙ



Пожалуйста, перед использованием духовки в первый раз, прочитайте инструкции по установке и уходу за духовым шкафом.

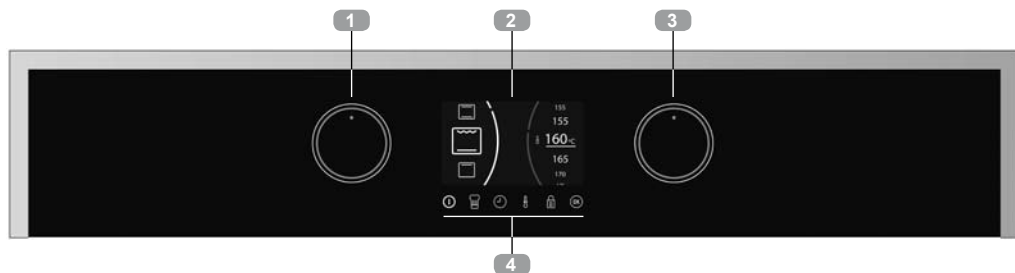
В зависимости от модели, аксессуары вашей печи могут отличаться от показанных на рисунках.

Описание духового шкафа









- 1 Панель управления
- 2 Блокировка / Выключатель дверцы (только для пиролитических моделей)
- 3 Сопротивление гриля
- 4 Опора противня
- 5 Решетка
- 6 Противень
- 7 Петли
- 8 Внутреннее стекло
- 9 Выход охлаждающего воздуха
- 10 Выключатель дверцы (только для НЕ пиролитических моделей)
- 11 Закрепление в мебель
- 12 Лампа
- 13 Задняя панель
- 14 Вентилятор
- 15 Прокладка духового шкафа
- 16 Дверь

Панель управления



- 1 Ручка для перемещения по меню в левой части экрана. Выбор режима приготовления.
- 2 Экран
- 3 Ручка для перемещения по меню в правой части экрана. Выбор настроек для приготовления.
- 4 Клавиши


- | | | | |
|---|---|---|---|
|  | Вкл./Выкл. духовки. |  | Модификация температуры духовки. |
|  | Личный помощник приготовления (РСА) |  | Активация / отключение блокировки клавиатуры / дверей; в зависимости от модели. |
|  | Доступ к функциям таймера и программирования духового шкафа |  | Клавиша подтверждения. Выкл. / Вкл. внутреннего освещения. |

Подключение и установка часов

При первом подключении духовки к электрической сети, появится логотип, а затем мигающие цифры 12:00.


Для работы духового шкафа необходимо установить часы.

Для этого выберите часы при помощи левой ручки, а минуты - при помощи правой.

Подтвердить выбор нажатием на кнопку  или подождяв несколько секунд.

В качестве подтверждения вы услышите сигнал и указание текущего времени отобразится на экране.

Чтобы изменить время:

При духовке в состоянии покоя (экран начала), удерживайте нажатой клавишу  до тех пор, пока цифры, указывающие время, не начнут мигать. Следуйте описанным выше инструкциям для изменения текущего времени.



ВНИМАНИЕ

Чувствительность сенсорных кнопок непрерывно приспосабливается к условиям окружающей среды. При подключении духового шкафа к электросети, убедитесь в том, что стеклянная поверхность передней панели контроля чистая и свободна от каких-либо препятствий.



Если при нажатии на стекло, экран реагирует неверно, следует отключить духовой шкаф от электросети и вновь подключить его через некоторое время. Таким образом датчики будут скорректированы автоматически и снова начнут реагировать на прикосновение пальцем.

РЕЖИМ ДЕМО (функция для выставочных образцов)

В режиме ДЕМО, можно продемонстрировать функции духовки без нагревания.

Рекомендуется подключать этот режим, когда духовой шкаф установлен на выставочных площадках с подсоединением к сети.

Подключение режима ДЕМО

Перед установкой текущего времени, одновременно нажимайте клавиши  и , до тех пор, пока на экране не появится сообщение «DEMO Mode ON».

Затем, установите текущее время.

Слово «ДЕМО» будет постоянно присутствовать на экране и духовка будет работать нормально, но не будет нагреваться.

Для отключения режима ДЕМО, следует отключить духовку от электрической сети.



ВНИМАНИЕ

В случае сбоя электропитания будут удалены все данные запрограммированные в электронных часах.

Появится сообщение 12:00.

Затем можно будет устанавливать время, следуя вышеприведенным инструкциям.

Если дверца духовки была заблокирована до отключения тока, символ блокировки будет светиться до тех пор, пока дверь не будет разблокирована.

На это может уйти несколько минут, в зависимости от температуры внутри духовки. В течение этого периода невозможно устанавливать текущее время на часах.

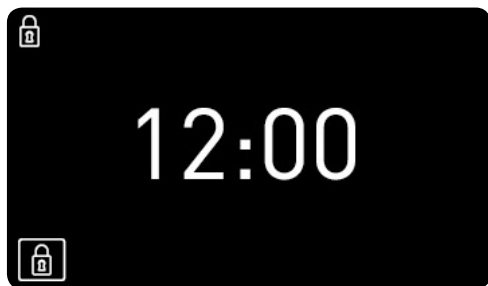
После того, как дверца была разблокирована, можно установить текущее время, следуя вышеприведенным инструкциям.



Описание экрана управления

Ниже приведена информация, которую вы найдете на экране вашей духовки и то, как она будет отображаться.

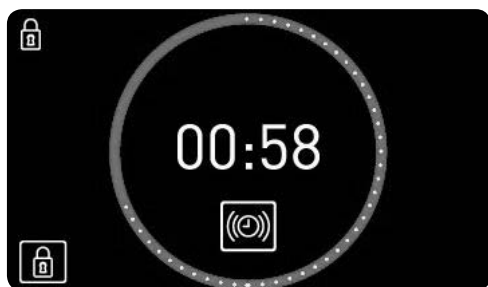
ЭКРАН НАЧАЛО / ПОКОЙ

Такой экран появится когда духовка не работает, но подключена к сети.



Когда клавиатура или дверца заблокированы, символы  и  будут показаны в левой части экрана.

Если вы запрограммировали какое-либо предупреждение, на экране будет указан обратный отсчет времени, а не текущее время. См. рисунок ниже.




ЭКРАН ВЫБОРА




Выбор функции.

При выборе какой-либо функции приготовления, автоматического рецепта или функции часов, экран будет поделен на два сектора:

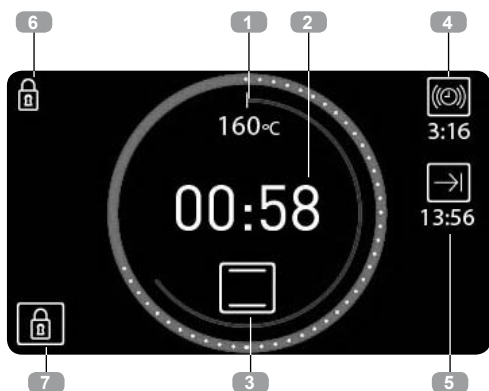
ЛЕВЫЙ СЕКТОР. Эта область экрана отображает функции приготовления, автоматические рецепты или имеющиеся функции программирования часов.

Чтобы выбрать любую из них, следует вращать левую ручку до тех пор, пока желаемая функция не появится в увеличенном виде, затем следует подтвердить выбор, нажав на клавишу  (если Вы не дотрагиваетесь ни до одной клавиши, через несколько секунд духовка подтвердит выбор автоматически).

ПРАВЫЙ СЕКТОР. В этой области экрана, показаны значения, которые можно отрегулировать в зависимости от выбранной ранее функции: температура, вес, длительность, время окончания и пр.

Чтобы выбрать значение, следует вращать правую ручку до тех пор, пока желаемое значение не появится в увеличенном виде, затем следует подтвердить выбор, нажав на клавишу  (если Вы не дотрагиваетесь ни до одной клавиши, через несколько секунд духовка подтвердит выбор автоматически).

ЭКРАН ПРИГОТОВЛЕНИЯ



Во время приготовления информация о процессе будет отображена на экране и распределена вокруг двух центральных кругов:

Внутренний круг температуры. Красного цвета. Представляет выбранную температуру в масштабе.

Внешний круг времени.

- Красного цвета, когда указано время, в течение которого духовка готовит. Каждые 2 минуты будет появляться одна белая точка.
- Синего цвета, когда показывается время, оставшееся до окончания приготовления (обратный отсчет). Каждые 2 минуты будет исчезать одна белая точка.

Внутри этих кругов будет отображена следующая информация о процессе приготовления:

1. Выбранная температура. Символ °C, будет мигать до тех пор, пока не будет достигнуто выбранное значение температуры и постоянно, в случае, когда духовка нагревает продукт помещенный внутри.


2. Длительность приготовления

- Если часы не запрограммированы, будет указано время, прошедшее от начала процесса приготовления и такая окружность, изображающая время, будет показана красным цветом.
- Если часы были предварительно запрограммированы, будет отображено время, оставшееся до окончания приготовления (обратный отсчет) и такая окружность, изображающая время будет показана синим цветом.
- Если духовка запрограммирована, но находится в режиме ожидания (процесс приготовления еще не начал), будет показана общая запрограммированная длительность приготовления.

3. Функция приготовления или автоматический рецепт.


Вне окружностей можно найти следующую информацию о дополнительных функциях:


ПРАВЫЙ СЕКТОР ЭКРАНА. Если была запрограммирована какая-либо функция, связанная со временем, информация, касающаяся такой функции будет отображена в правой части экрана.

4.  Таймер: Обратный отсчет времени, оставшегося до запрограммированного предупреждения.

5.  Время окончания:

ЛЕВЫЙ СЕКТОР ЭКРАНА. Информация о подключенных функциях безопасности.

6.  Блокировка клавиатуры. Будет светиться, когда подключена функция безопасности детей.

7.  Блокировка дверцы. ТОЛЬКО ДЛЯ ПИРОЛИТИЧЕСКИХ МОДЕЛЕЙ Будет светиться, когда подключена ручная блокировка дверцы.

Приготовление при помощи классических функций

ФУНКЦИИ ДУХОВОГО ШКАФА



ИНФОРМАЦИЯ

Для ознакомления с описанием использования каждой отдельной функции, проконсультируйтесь в руководстве по приготовлению прилагаемом к вашему духовому шкафу.



ОТКЛЮЧЕНИЕ



ТРАДИЦИОННЫЙ РЕЖИМ 



ТРАДИЦИОННЫЙ РЕЖИМ С КОНВЕКЦИЕЙ 



ГРИЛЬ+НИЖНИЙ НАГРЕВ 



МАКСИГРИЛЬ



ГРИЛЬ



НИЖНИЙ НАГРЕВ 



ПИЦЦА 



ТУРБО 

ECO ЭКО



НА МЕДЛЕННОМ ОГНЕ



ПОДЪЕМ ТЕСТА



РАЗМОРОЗКА



HYDROCLEAN

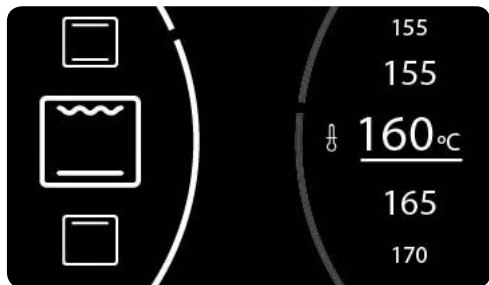


ПИРОЛИЗ (в зависимости от модели)



Функции, предусматривающие быстрый автоматический предварительный нагрев

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПРИ ПОМОЩИ КЛАССИЧЕСКИХ ФУНКЦИЙ



Выбор функции.

Включите духовку, дотронувшись до клавиши **1**.

Поворачивайте левую ручку до тех пор, пока желаемая функция не появится в увеличенном виде.

Затем, справа, появится значение температуры, рекомендуемой для выбранной функции приготовления.

При желании, можно изменить температуру, поворачивая правую ручку.

Подтвердить выбор при помощи клавиши **OK**.

Духовой шкаф начнет готовить.

В любой момент процесса приготовления можно:

- **Изменить функцию приготовления**, повернув левую ручку.

- **Изменить температуру приготовления**, поворачивая правую ручку.
- **Запрограммировать предупреждающий сигнал или длительность/время окончания приготовления**, нажав на клавишу **⌵**.
- **Изменить программу предупреждающего сигнала или продолжительность/время окончания приготовления**, нажав на клавишу **⌵**.



ИНФОРМАЦИЯ

Чтобы запрограммировать или изменить программу, проконсультируйтесь в разделе «Программирование таймера», который представлен в этом руководстве.

БЫСТРЫЙ АВТОМАТИЧЕСКИЙ НАГРЕВ


































Указанные функции, предусматривают быстрый автоматический предварительный нагрев.


Во время быстрого нагрева будет светиться символ **⌵↑**.

Пока этот символ светится, не рекомендуется помещать продукты в духовой шкаф.

Приготовление с функцией Личный Помощник (РСА)

АВТОМАТИЧЕСКИЕ РЕЦЕПТЫ ДЛЯ ДУХОВКИ


ПТИЦА		 КУРИЦА	
		 УТКА	
		 ГУСЬ	
		 ИНДЕЙКА	
		 ОКOROЧКА	
МЯСО		 МЯСО	
		 ГОВЯДИНА	
		 БАРАНИНА	
		 ОТБИВНЫЕ	
РЫБА		 ХЕК	
		 ЛОСОСЬ	
ХЛЕБ		 БЕЛЫЙ ХЛЕБ	
		 ЧЕРНЫЙ ХЛЕБ	
		 ЦЕЛЬНО-ЗЕРНОВОЙ ХЛЕБ	
ПИЦЦА		 ПИЦЦА ТОЛСТАЯ	
		 ПИЦЦА ТОНКАЯ	
ДЕСЕРТЫ		 ФОРМОВОЙ ПИРОГ	
		 БОЛЬШОЙ ФРУКТОВЫЙ ПИРОГ	
		 МАЛЕНЬКИЙ ФРУКТОВЫЙ ПИРОГ	
		 ПИРОГ НА ПРОТИВНЕ	

 Рецепты, требующие предварительного нагрева пустой духовки.

 Рецепты, требующие перевернуть продукт во время приготовления.

ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ БЛЮД С ПЕРСОНАЛЬНЫМ ПОМОЩНИКОМ


Включите духовку, дотронувшись до клавиши ①.

Дотроньтесь до клавиши .



Выбор рецепта.


Поворачивайте левую ручку до тех пор, пока не появится в увеличенном виде желаемый продукт.

В правом секторе экрана будут отображены имеющиеся рецепты, подходящие для выбранного продукта. При помощи правой ручки выберите рецепт и подтвердите выбор нажав на .

В правом секторе экрана появится сообщение о том, что духовку необходимо запрограммировать.


Согласно выбранному рецепту, необходимо будет ввести:

ВЕС ПРОДУКТА: Выбрать правой ручкой и подтвердить клавишей .

ТЕМПЕРАТУРА: Подтвердить предложенную температуру или выбрать другую правой ручкой и при помощи клавиши .

ВНЕШНИЙ ВИД: Для некоторых блюд можно выбрать внешний вид:

- **HIGH:** Поджаренный до темного цвета
- **MEDIUM:** Поджаренный до золотистого цвета
- **LOW:** Чуть поджаренный

После выбора параметров, подтвердить клавишей .

Духовка начнет приготовление и экран выбора сменится экраном приготовления, на котором будет представлена следующая информация:

- Выбранная температура
- Оставшееся время
- Выбранный рецепт

После завершения приготовления в течение 90 секунд будет звучать сигнал и на экране будет мигать символ приготовления. Нажмите любую клавишу, чтобы остановить звуковой сигнал.


Духовой шкаф выключится автоматически.



ИНФОРМАЦИЯ


В течение первых 10 минут приготовления можно изменить вес и желаемую степень готовности блюда, а также запрограммировать время окончания.

По прошествии этого времени, параметры уже не могут быть изменены.


Для изменения параметров следует нажать на клавишу  и духовка вернется к экрану выбора.

Выполните шаги, перечисленные выше.

В любой момент процесса приготовления можно:

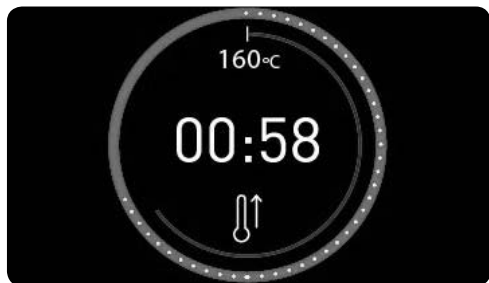
Изменить температуру приготовления, нажав на клавишу . Подтвердить, нажав на .


Запрограммировать предупреждение. Нажав на клавишу .


Изменить программу уже заданного предупреждения. Нажав на клавишу .

Чтобы запрограммировать или изменить программу, следуйте инструкциям в разделе «Программирование таймера», который представлен в этом руководстве.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ ПУСТОЙ ДУХОВКИ



Рецепты, отмеченные в таблице символом , требуют помещать продукты в уже прогретую духовку.


Когда будет выбран один из таких рецептов, перед приготовлением на экране появится символ . Когда духовка достигнет необходимой для приготовления температуры, символ будет мигать и прозвучит предупреждающий сигнал. Можно помещать продукты внутрь духовки.

Сигнал отключится автоматически после открытия дверцы духовки, для того, чтобы поместить туда продукты. На экране появится оставшееся до окончания приготовления время.

Программирование таймера духовки

ВОЗМОЖНОСТИ ТАЙМЕРА

Имеются следующие варианты программирования с таймером:

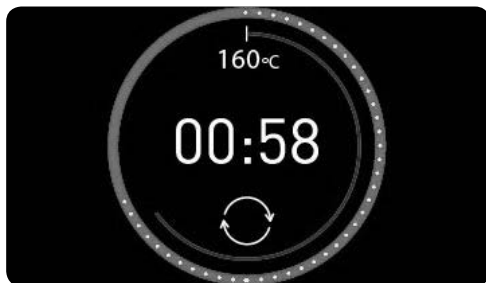
 **Таймер:** По окончании заданного времени, прозвучит сигнал. Когда время окончится, духовой шкаф НЕ отключится. Также можно запрограммировать сигнал, в то время, когда духовка не готовит.





ИНФОРМАЦИЯ

Вы можете запрограммировать предупреждающий сигнал в любой момент, вне зависимости от того находится ли духовка в процессе приготовления или нет. Другие варианты программирования таймера доступны только когда духовка находится в процессе приготовления.


ПЕРЕВОРОТ ПРОДУКТА




Рецепты, отмеченные в таблице символом , требуют переверота продукта во время приготовления.


Духовка предупредит о том, когда следует это сделать, прозвучит сигнал и на экране появится символ .


Сигнал отключится автоматически при открывании дверцы для того, чтобы перевернуть продукт.

 **Продолжительность приготовления:** Позволяет выбрать время в течение которого духовка будет готовить.

По окончании запрограммированного времени прозвучит сигнал, символ  будет мигать и духовка автоматически прекратит нагрев.

Для остановки сигнала и отключения духовки достаточно нажать на любую клавишу.

 **Время окончания приготовления:** Позволяет выбрать время до которого духовка будет готовить.

Когда наступит запрограммированное время, прозвучит сигнал, символ  будет мигать и духовка автоматически прекратит нагрев.

Для остановки сигнала и отключения духовки достаточно нажать на любую клавишу.

Отложить начало приготовления (|→|)
Продолжительность + →| время окончания приготовления): Позволяет запрограммировать духовку для того, чтобы она начала готовить автоматически и отключилась также автоматически по прошествии запрограммированного времени.



ИНФОРМАЦИЯ

Для того, чтобы воспользоваться этой функцией, следует запрограммировать Длительность и Время окончания приготовления.

В любой момент приготовления открыт доступ к запрограммированным параметрам.

Таким же образом вы можете изменить уже запрограммированные параметры.



ИНФОРМАЦИЯ

Если вы выбрали автоматический рецепт, духовка автоматически определит Длительность приготовления, таким образом этот параметр невозможно изменить.

Однако, возможно следующее:


Запрограммировать Время окончания в течение первых 10 минут работы программы.

Запрограммировать звуковой сигнал уведомления в любой момент процесса приготовления.

Функции безопасности

БЛОКИРОВКА ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ ДЕТЕЙ (БЛОКИРОВКА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ)


Эта функция может быть подключена в любое время:

- **При выключенной духовке.** Такая блокировка не позволяет подключение духовки при помощи клавиши .

ЗАПРОГРАММИРОВАТЬ ТАЙМЕР



Программирование продолжительности приготовления.


1. Нажмите на клавишу  для входа в меню программирования с таймером.
2. Поворачивайте левую ручку для выбора нужного параметра.
3. Поверните правую ручку для выбора длительности или времени окончания приготовления согласно выбранному варианту.




ИНФОРМАЦИЯ


Духовой шкаф не позволяет установить время окончания со значением предшествующим указанию текущего часа.



Когда запрограммировано время окончания, в центральной зоне экрана будет показано текущее время, это упрощает процедуру выбора времени.

4. Подтвердить выбор при помощи клавиши .
5. Затем, вновь появится экран приготовления. Можно увидеть запрограммированное с таймером справа от центрального круга.

- **Во время использования духового шкафа.** Если функция подключается в то время, когда духовка находится в работе, либо в состоянии ожидания, клавиатура и ручки будут заблокированы и ни одно значение не может быть изменено.

Для подключения функции, нажимайте на клавишу  до тех пор пока не услыши-

те 1 короткий сигнал, а на экране появится символ . Панель управления заблокирована.

Для отключения функции, снова нажмите на клавишу  до тех пор, пока не услышите 1 короткий сигнал, а с экрана исчезнет символ .

БЛОКИРОВКА ДВЕРЦЫ ВРУЧНУЮ

Доступно только в пиrolитических моделях.

В пиrolитических моделях блокирование для безопасности детей включает также и блокирование дверцы.

Для того, чтобы открыть дверцу, следует отключить блокирование для безопасности детей, следуя указанным выше инструкциям.

Функция TeKa Hydroclean®

Эта функция облегчает чистку от жира и остатков прилипших к стенам духового шкафа.

Для облегчения чистки не допускайте скопления грязи. Чистите духовку регулярно.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ФУНКЦИИ ТЕКА HYDROCLEAN®



ВНИМАНИЕ


Не следует выливать воду в горячую духовку, это может повредить ее эмаль.

Цикл следует выполнять с холодной духовкой. Если делать это при слишком горячей духовке, результат может не быть желаемым, а кроме того можно повредить эмаль.

Предварительно вынуть все противни и прочие аксессуары, включая опоры для противней или телескопические направляющие.



ВНИМАНИЕ

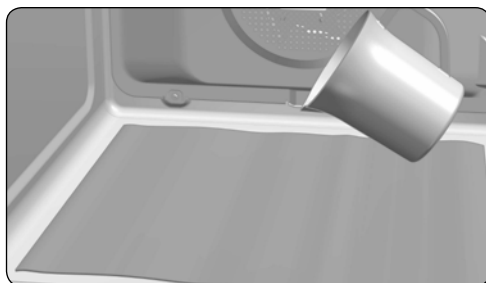
Прежде чем активировать блокировку, убедитесь в том, что дверца духовки закрыта. Если дверца закрыта не полностью, она не заблокируется и прозвучит сигнал предупреждения, а на экране будет мигать символ .

Если это произойдет, плотно закройте дверцу, для того, чтобы остановить сигнал предупреждения и позволить блокировку.

Если вы не желаете блокировать дверцу, отключите функцию безопасности детей.

Следуйте инструкциям руководства по установке и уходу, которые поставляются в комплекте с вашей духовкой.

1. При холодной духовке положите мягкую тряпочку на дно духового шкафа.





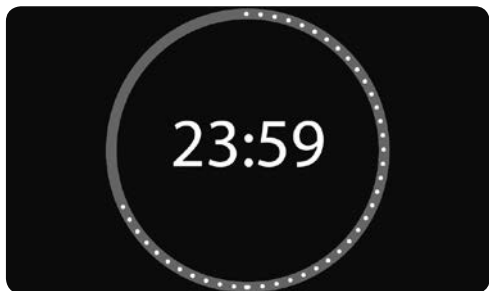
2. Медленно залейте 200 мл воды в нижний отдел духового шкафа.




ИНФОРМАЦИЯ

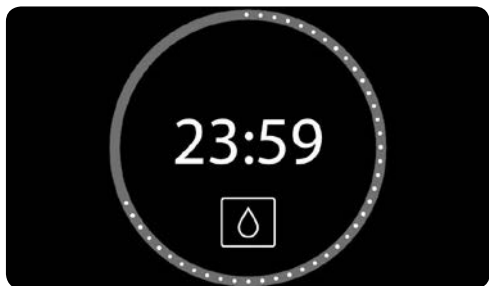
Для лучшего результата добавьте чайную ложку мягкого порошка для мойки посуды в стакан с водой прежде чем вылить ее на тряпку.

3. Включите духовку, поверните левую ручку для выбора функции  и подтвердите при помощи .





4. Затем, в качестве подтверждения, вы услышите сигнал, подтверждающий начало работы функции TeKa Hydroclean®.

На дисплее появится символ  и время, оставшееся до конца функции.



ВАЖНО

Продолжительность этой функции не может быть изменена. Чтобы закончить раньше времени, выключите духовку при помощи клавиши .


5. По достижении времени окончания, духовка отключится, прозвучит сигнал и символ  будет быстро мигать.



ВАЖНО

Не открывайте дверцу духового шкафа до завершения функции Hydroclean®.

Фаза охлаждения необходима для правильной работы функции.

6. Для остановки звукового сигнала и отключения символа  достаточно дотронуться до любой клавиши.
7. Духовой шкаф выключится автоматически.
8. Ваша духовка готова к удалению остатков загрязнения и излишков воды при помощи тряпочки.

Функция Hydroclean® реализуется при низких температурах. Однако время охлаждения может варьировать в зависимости от температуры окружающей среды.



ВНИМАНИЕ

Прежде чем дотронуться до внутренней поверхности духовки убедитесь в том, что температура в ней адекватна.

Если после выполнения функции Hydroclean® требуется более глубокая очистка, используйте нейтральные порошки и мягкую губку.

Функция пиролизной самоочистки



ВНИМАНИЕ

Прежде чем начать цикл пиролизной очистки, внимательно ознакомьтесь с инструкциями по безопасности, которые вы найдете в начале руководства по установке и уходу.

Эта функция позволяет проводить цикл пиролизной очистки, при котором происходит окисление и обгорание жира накопленного при использовании духовки. При этом процессе внутри духовки достигаются высокие температуры.

Обычно рекомендуется использовать пиролиз после 4-5 приготовлений и использовать наиболее адекватную программу с точки зрения загрязнения вашей духовки. При большей загрязненности, выбирайте более длительную программу.

Во время пиролиза свет внутри духовки гореть не будет.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ФУНКЦИИ ПИРОЛИЗА



ВАЖНО

Перед началом пиролиза следует обязательно извлечь из духовки все аксессуары и посуду, включая опоры противней и/или телескопические направляющие. Следуйте инструкциям руководства по установке и уходу, которые поставляются в комплекте с вашей духовкой.




ВНИМАНИЕ

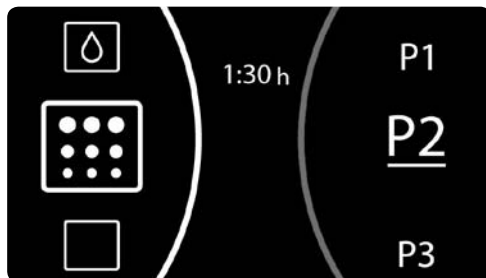
Следует удалить любую разлившуюся жидкость или чрезмерное загрязнение, поскольку при пиролизе они могут загореться, что повлечет за собой опасность возникновения пожара.



ВНИМАНИЕ

Прежде чем начать пиролиз, убедитесь в том, что дверца духовки хорошо закрыта.

1. Включите духовку и выберите функцию Пиролиз  поворачивая правую ручку.




2. Правой ручкой выберите программу пиролиза, которая отвечает уровню загрязненности вашей духовки:

P1: Мягкий пиролиз. Продолжительность 1 час.


P2: Нормальный пиролиз. Продолжительность 1 час 30 мин.

P3: Интенсивный пиролиз. Продолжительность 2 часа.


3. Подтвердить выбор при помощи клавиши . Сразу же после этого, дверца заблокируется автоматически.

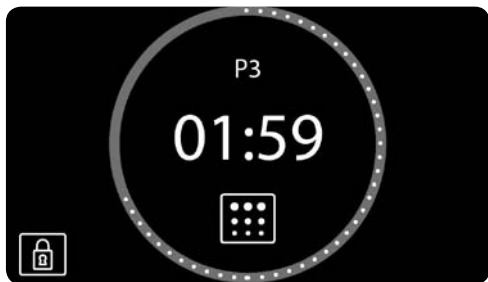


ВНИМАНИЕ

Если дверца закрыта плохо, пиролиз не начнется. Прозвучит сигнал и на экране будет мигать символ .



Если это произойдет, следует хорошо закрыть дверь, чтобы завершилась блокировка и начался пиролиз.

4. Когда дверца заблокирована, символ  будет светиться и появится указание оставшегося до окончания пиролиза времени.




ВАЖНО

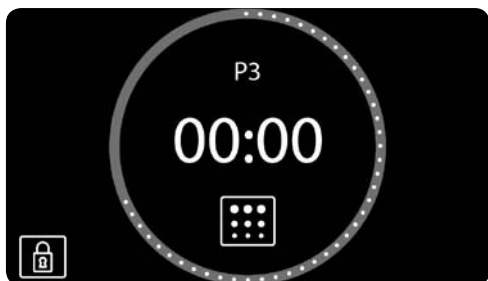
Духовой шкаф запрограммирован и проводит цикл пиролизической чистки.

В течение первых 10 минут вы можете отложить начало пиролиза, запрограммировав время его окончания. Для этого, нажмите на клавишу  для входа в меню программирования с таймером. После выбора времени окончания, подтвердите его нажав на .


Во время пиролиза невозможно выбрать ни одну функцию программирования с таймером. Однако, при желании, можно подключить блокировку для безопасности детей.

Не пытайтесь открыть дверцу духовки, поскольку это может прервать процесс очистки.

5. Когда будет закончена пиролизическая чистка, вы услышите сигнал и символ  будет мигать, а на экране часов появится 00:00




6. Для остановки звукового сигнала достаточно нажать на любую клавишу часов.
7. Духовой шкаф выключится автоматически.
8. Процесс нагрева печи завершен, однако духовка еще слишком горячая и не может использоваться.

До тех пор, пока духовка не остынет, будет продолжаться работа по охлаждению и символ  будет светиться.



ВАЖНО

Из-за высоких температур внутри духового шкафа время охлаждения может варьировать в зависимости от температуры окружающей среды.

9. После того, как духовка остынет символ  отключится и дверца будет разблокирована.
10. Откройте дверцу духового шкафа и протрите влажной тканью внутри, удалите золу, образовавшуюся в процессе цикла очистки. В труднодоступных местах внутри духового шкафа необходимо использовать губку. Не используйте губки с металлическим волокном.
11. После того, как внутренняя часть духовки очищена, не забудьте вновь установить опоры и аксессуары.
12. Духовка снова готова к приготовлению пищи.



ВАЖНО

При обнаружении какой-либо неполадки в программировании и работе этой функции, проконсультируйтесь с руководством по установке и уходу, прилагаемым к вашей духовке.


ОТМЕНА ПИРОЛИЗА

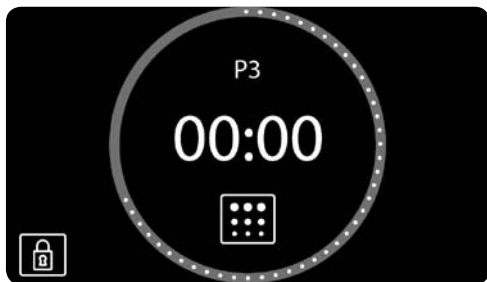
Пиролиз является автоматической функцией и как таковая может быть приведена в действие при помощи программирования часов. Чтобы отменить уже идущий пиролиз необходимо перепрограммировать часы, следуя этим инструкциям:


1. Дотроньтесь до клавиши ①.

Пиролиз остановится.

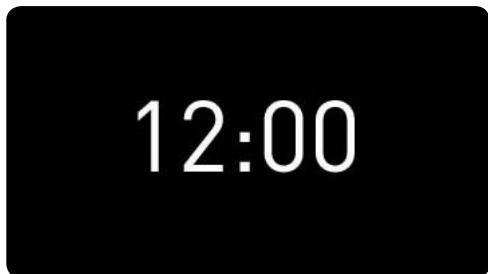
2. В зависимости от температуры внутри духового шкафа возможны два варианта:

- а) Опасная температура внутри: В этом случае дверь будет оставаться заблокированной, до тех пор, пока температура не опустится до безопасных значений. На экране отображается символ .



После того, как дверь будет разблокирована ее можно открыть, символ  исчезнет и на экране часов вновь будет показано текущее время.

- б) Безопасная температура внутри: Если температура внутри духового шкафа безопасна, духовой шкаф разблокируется незамедлительно.
3. Безопасная температура внутри: Если температура внутри духового шкафа безопасна, духовой шкаф разблокируется незамедлительно вновь появится экран ожидания.



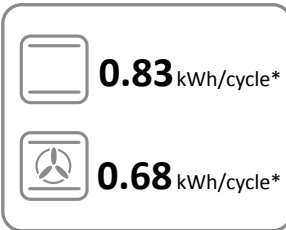
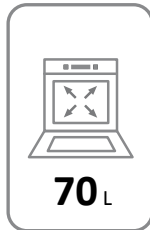


ENERG
енергия · ενεργεια

Y IJA
IE IA



HLB 860
HLB 8600



* цикъл · cyclus · portion · zyklus · πρόγραμμα · ciclo · tsúkkel · ohjelma · ciklus · ciklas · cikls · ciklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel

65/2014

EEl _{cav} *	81
N° cav*	1
M	31 kg

* затв.отдел. · ovnrúm · θαλάμου · prostor za pečenje · kavitä · ovenruimte · incintă · prostor za peko · kavitet · komora piekarnika

Teka Subsidiaries

Country	Subsidiary	Address	City	Phone
Austria	Küppersbusch Austria	Eitnergasse, 13	1231 Wien	+43 18 668 022
Belgium	Küppersbusch Belgium S.P.R.L.	Doomveld Industrie, Asse 3, No. 11 - Boite 7	1731 Zellik	+32 24 668 740
Bulgaria	Teka Bulgaria EOOD	Blvd. "Tsarigradsko Shosse" 135	1784 Sofia	+359 29 768 330
Chile	Teka Chile S.A.	Avd El Retiro Parque los Maitenes, 1237. Parque Enea	Pudahuel, Santiago de Chile	+ 56 24 386 000
China	Teka International Trading (Shanghai) Co. Ltd.	No.1506, Shengyuan Henghua Bldg. No.200 Wending Rd.	Xuhui, Dist. 200030 Shanghai	+86 2 153 076 996
Czech Republic	Teka CZ S.R.O.	V Holesovickách, 593	182 00 Praha 8 - Liben	+420 284 691 940
Ecuador	Teka Ecuador S.A.	Parque Ind. California 2, Via a Daule Km 12	Guayaquil	+593 42 100 311
Greece	Teka Hellas A.E.	Thesi Roupaki - Aspropyrgos	193 00 Athens	+30 2 109 760 283
Hungary	Teka Magyarország Zrt.	Terv u. 92	9200 Mosonmagyaróvár	+36 96 574 500
Indonesia	PT Teka Buana	Jalan Menteng Raya, Kantor Taman A9 Unit A3	12950 Jakarta	+62 215 762 272
Malaysia	Teka Kuchentechnik (Malaysia) Sdn Bhd	10 Jalan Kartunis U1/47, Temasya Park, Off Glenmarie	40150 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan	+60 376 201 600
Mexico	Teka Mexicana S.A. de C.V.	Blvd Manuel A. Camacho 126, Piso 3 Col. Chapultepec	11000 Mexico D.F.	+52 5 551 330 493
Morocco	Teka Maroc S.A.	73, Bd. Slimane, Depôt 33, Route de Ain Sebaa	Casablanca	+212 22 674 462
Peru	Teka Kuchentechnik Perú S.A.	Av. El Polo 670 local A 201, CC El polo, Surco	Lima	+51 14 363 078
Poland	Teka Polska Sp. ZO.O.	ul. 3-go Maja 8 / A2	05-800 Pruszkow	+48 227 383 270
Portugal	Teka Portugal S.A.	Estrada da Mota - Apdo 533	3834-909 Ilhavo, Aveiro	+35 1 234 329 500
Romania	S.C. Teka Kuchentechnik Romania S.R.L.	Sevastopol str., no 24, 5th floor, of. 15	010992 Bucharest Sector 1	+40 212 334 450
Russia/Россия	Teka Rus LLC/OOO "Teka Pyc"	Neverovskogo 9, Office 417, 121170, Moscow, Russia	121087 Россия, Москва	+7 4 956 450 064
Singapore	Teka Singapore PTE Ltd	Clemenceau Avenue, 83, 01-33/34 UE Square	239920 Singapore	+65 67 342 415
Spain	Teka Industrial, S.A.	C/ Cajo,17	39011 Santander	+34 942 355 050
Thailand	Teka (Thailand) Co. Ltd.	364/8 Sri-Ayuttaya Road, Phayathai, Ratchatavee	10400 Bangkok	+66 -26 424 888
Turkey	Teka Teknik Mutfak Aletleri Sanayi Ve	Büyükdere Cad. 24/13	80290 Mecidiyeköy, Istanbul	+90 2 122 883 134
Ukraine	Teka Ukraine LLC	86-e, Bozhenko Str. 2nd floor, 4th entrance	03150 Kyiv	+380 444 960 680
United Arab Emirates	Teka Middle East Fze	Building LOB 16, Office 417	P.O. Box 18251 Dubai	+971 48 872 912
United Arab Emirates	Teka Kuchentechnik U.A.E LLC	Bin Khedia Centre	P.O. Box 35142 Dubai	+971 42 833 047
Venezuela	Teka Andina S.A.	Ctra. Petare-Santa Lucia, km 3 (El Limoncito)	1070 Caracas	+58 2 122 912 821
Vietnam	TEKA Vietnam Co., Ltd.	803, Fl 8th, Daiminh Convention Center, 77, Hoang Van	Thai, Tan Phu Ward, District 7, Ho Chi Minh	+84 854 160 646

"for further information and updated contact addresses, please refer to the corporate website"

